

АННОТАЦИЯ

рабочей программы учебной дисциплины

«Интерпретация иноязычного художественного текста (на немецком языке)»

по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

по профилю подготовки Немецкий язык. Французский язык

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Интерпретация иноязычного художественного текста (на немецком языке)» является освоение студентами теоретических и практических основ интерпретации художественного текста на немецком языке.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Интерпретация иноязычного художественного текста (на немецком языке)» относится к дисциплинам и курсам по выбору вариативной части профессионального цикла.

Для освоения дисциплины «Интерпретация иноязычного художественного текста (на немецком языке)» студенты используют знания и умения, сформированные в процессе изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла: «Теоретический курс иностранного языка (немецкого)», «Практика устной и письменной речи иностранного языка (немецкого)», «История литературы стран изучаемого языка (немецкого)»/ «История литературы немецкоязычных стран XX века».

Освоение дисциплины «Интерпретация иноязычного художественного текста (на немецком языке)» является необходимой основой для написания выпускной квалификационной работы по филологии и для прохождения ИГА.

3. Краткое содержание дисциплины

Раздел 1. Общие вопросы интерпретации немецкого текста.

Тема 1.1. Проблематика и задачи интерпретации текста.

Тема 1.2. Соотношение лингвистического анализа текста и других видов анализа текста.

Раздел 2. Текст как объект лингвистического исследования.

2.1 Определение понятия текст. Общее и различное в понимании текста исследователями. Основные признаки текста и текстообразующие факторы. Современное состояние теории текста. Разработка вопросов лингвистического анализа текста в советской и зарубежной лингвистике 60-х - 80-х гг..

2.2 Соотношение понятий текста и дискурса.

Раздел 3. Основные категории текста.

3.1. Информативность текста. Виды информации в тексте.

Информативность как основная текстовая категория. Уровни информации текста. Фактуальная информация. Концептуальная информация, ее особенности. Модальность текста как информативная категория. Способы ее выражения. Связь смысловой сложности текста с возможностью разных уровней читательского восприятия. Понятие пресуппозиции. Возможность несовпадения авторской интенции и восприятия адресата. Подтекст как лингвистическое явление. Эксплицитные и имплицитные средства выражения подтекста. Модальность и подтекст.

3.2. Членимость текста.

Категория членимости текста. Типы членения текста. Объемно-прагматический и контекстно-вариативный виды членения текста. Единицы членимости текста: высказывание, фрагмент текста, сложное синтаксическое целое, абзац. Особенности членения текстов различных жанров.

3.3. Формы и виды когезии.

Когезия как категория текста, представляющая особые виды связи -внутритекстовые связи, обеспечивающие логическую последовательность, взаимосвязность сообщений, фактов.

Связность текста на различных уровнях языковой структуры. Формы и виды когезии. Логическая, ассоциативная, образная, стилистическая когезия.

3.4. Категория континуума.

Особенности категории континуума в художественном тексте. Континуум как грамматическая категория текста. Пространственный и временной континуум художественного текста.

3.5. Категория автосемантии отрезков текста.

Определение понятия автосемантии. Односторонний и двусторонний виды связи в категории автосемантии. Особенности зависимости и независимости отдельных отрезков текста.

3.6. Категория ретроспекции и проспекции.

Функции ретроспекции и проспекции в тексте. Виды ретроспекции и ее прагматическая установка. Способы реализации ретроспекции. Проспекция как прием повествования. Объективно-авторский и субъективно-читательский виды проспекции.

3.7. Модальность текста.

Особенности модальности как категории текста. Объективно-модальное значение и субъективно-модальное значение. Категория модальности различных типов текстов.

3.8. Интеграция и завершенность текста.

Понятие интеграции текста. Связь категории интеграции и категории завершенности текста. Интеграция текстов различной протяженности. Средства связи, осуществляющие интеграцию.

3.9. Интертекстуальность как текстообразующая категория. Формы проявления интертекстуальности.

Раздел 4. Функционально-смысловые и функционально-стилистические типы текстов.

Тема 4.1 Тематическая и коммуникативная заданность текста. Способы отражения действительности в тексте. Функционально-стилистические характеристики текста. Функционально-смысловые типы речи и их соотношение с композиционно-смысловыми типами. Монологические и диалогические разновидности текста.

Тема 4.2. Особенности художественного текста как объекта лингвистического анализа.

Функциональная и структурная специфика языка художественной литературы. Специфика категории информативности в художественном тексте. Средства вертикальной семантической связности и цельность художественного текста. Понятие ассоциативно-вербальной сети. Подтекст в художественном произведении. Образ автора как композиционно-стилистический центр художественного текста. Textoобразующая роль образных средств. Жанровая специфика художественных текстов.

Раздел 5. Интерпретация текста на немецком языке.

Тема 5.1. Композиционно-речевой уровень. Способ повествования и его разновидности. Речевые формы как основа стиля произведения.

Тема 5.2. Анализ языкового уровня художественного произведения.